

Porównanie tłumaczeń Psalmów 108:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po to, by ocaleni zostali Twoi ukochani, Wyratuj (ich) swoją prawicą i odpowiedz mi!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli mają ocaleć ci, których kochasz, Wyratuj ich swoją prawicą — i daj mi odpowiedź!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bóg przemówił w swej świętości: Będę się weselić, rozdzielę Sychem, a dolinę Sukkot wymierzę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech będą wybawieni umiłowanymi twoimi; zachowajże ich prawicą swoją, a wysłuchaj mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aby byli wybawieni umiłowani twoi, wybaw prawicą twoją a wysłuchaj mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Aby ocaleli, których miłujesz, wspomóż nas Twą prawicą i wysłuchaj!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby ocaleli umiłowani twoi! Wybaw prawicą swoją i wysłuchaj nas!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wysłuchaj nas, wybaw swoją prawicą, aby ci, których kochasz, zostali ocaleni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aby ocaleli Twoi umiłowani, wysłuchaj mnie i zbaw swą prawą ręką!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Aby wyzwoleni byli Twoi wybrani, niech okaże pomoc Twa prawica, wysłuchaj mnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Коли він судиться хай вийде осуджений, і його молитва хай стане на гріх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dopomóż Twoją prawicą i mnie wysłuchaj, by byli ocaleni Twoi umiłowani.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bóg powiedział w swej świętości: "Wielce się rozraduję, dam Szechem jako dział i rozmierzę nizinę Sukkot

¹⁾ <x>230 60:7-14</x>